

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

### DECYZJA RADY

z dnia 23 czerwca 2014 r.

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony, w odniesieniu do jego tytułu III (z wyjątkiem postanowień dotyczących traktowania pracowników będących obywatelami państw trzecich legalnie zatrudnionych na terytorium drugiej Strony) oraz tytułów IV, V, VI i VII, jak również powiązanych załączników i protokołów**

(2014/668/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 217, w związku z art. 218 ust. 5 i art. 218 ust. 8 akapit drugi, a także art. 218 ust. 7,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 stycznia 2007 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z Ukrainą w sprawie zawarcia nowej umowy między Unią a Ukrainą, mającej zastąpić umowę o partnerstwie i współpracy <sup>(1)</sup>.
- (2) Biorąc pod uwagę bliskie więzi historyczne oraz stale zacieśniające się stosunki między Stronami, a także ich dążenie do wzmocnienia i poszerzenia zakresu współpracy w ambitny i innowacyjny sposób, negocjacje w sprawie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”) zakończyły się pomyślnie parafovaniem Układu w 2012 r.
- (3) Należy podpisać Układ w imieniu Unii i należy zatwierdzić dołączony do niniejszej decyzji Akt końcowy. Układ powinien być częściowo tymczasowo stosowany zgodnie z jego art. 486 do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jego zawarcia.
- (4) Tymczasowe stosowanie części Układu nie narusza podziału kompetencji między Unią Europejską a jej państwa członkowskie zgodnie z Traktatami.
- (5) Niniejsza decyzja nie dotyczy art. 17 Układu, który to artykuł zawiera szczególne zobowiązania dotyczące traktowania będących obywatelami państw trzecich pracowników legalnie zatrudnionych na terytorium drugiej Strony i jest objęty zakresem stosowania tytułu V części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Cel i treść tych postanowień jest różna i niezależna od celu i treści innych postanowień Układu służących ustanowieniu partnerstwa pomiędzy Stronami. Oddzielna deklaracja dotycząca art. 17 Układu zostanie przyjęta równoległe do niniejszej decyzji.

<sup>(1)</sup> Umowa o partnerstwie i współpracy ustanawiająca partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony a Ukrainą z drugiej strony (Dz.U. L 49 z 19.2.1998, s. 3).

- (6) Zgodnie z art. 218 ust. 7 TFUE Rada powinna upoważnić Komisję do zatwierdzania zmian do Układu, które mają być przyjmowane przez Komitet Stowarzyszenia obradujący w składzie zajmującym się kwestiami dotyczącymi handlu zgodnie z art. 465 ust. 4 Układu, zaproponowanych przez Podkomitet ds. Oznaczeń Geograficznych na podstawie art. 211 Układu.
- (7) Należy określić stosowne procedury dotyczące ochrony oznaczeń geograficznych, które są chronione na podstawie Układu.
- (8) Układu nie należy interpretować jako przyznającego prawa lub nakładającego obowiązki, na które można bezpośrednio powoływać się w sądach i trybunałach Unii lub państw członkowskich.
- (9) W związku z podpisaniem preambuły, art. 1 oraz tytułów I, II i VII Układu podczas szczytu pomiędzy Unią i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony, który odbył się w Brukseli w dniu 21 marca 2014 r., należy podpisać pozostałe części Układu,

PRZYMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się do podpisania w imieniu Unii Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem”), w odniesieniu do jego tytułu III (z wyjątkiem art. 17) oraz tytułów IV, V i VI, jak również powiązanych załączników i protokołów, z zastrzeżeniem zawarcia Układu, oraz zgodnie z Aktem końcowym <sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 2

1. Zatwierdza się w imieniu Unii deklaracje dołączone do Układu.
2. Zatwierdza się w imieniu Unii Akt końcowy dołączony do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 3

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Układu oraz Aktu końcowego w imieniu Unii.

#### Artykuł 4

Do czasu wejścia w życie Układu następujące jego części stosuje się tymczasowo między Unią i Ukrainą zgodnie z art. 486 Układu oraz pod warunkiem dokonania przewidzianych w nim powiadomień <sup>(2)</sup>, lecz jedynie w zakresie obejmującym kwestie należące do kompetencji Unii:

- tytuł III: artykuły 14 i 19,
- tytuł IV (z wyjątkiem art. 158, w zakresie, w jakim artykuł ten dotyczy egzekwowania środkami prawnokarnymi praw własności intelektualnej; oraz z wyjątkiem art. 258 i 286 w zakresie, w jakim artykuły te mają zastosowanie do postępowania administracyjnego, przeglądu i odwołania na poziomie państwa członkowskiego).

Tymczasowe stosowanie art. 279 nie ma wpływu na suwerenne prawa państw członkowskich w odniesieniu do ich zasobów węglowodorów zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym ich praw i obowiązków jako stron Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r.

<sup>(1)</sup> Tekst Układu został opublikowany łącznie z decyzją Rady 2014/295/UE z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony, w odniesieniu do jego preambuły, art. 1 oraz tytułów I, II i VII (Dz.U. L 161 z 29.5.2014, s. 1).

<sup>(2)</sup> Data, od której Układ będzie tymczasowo stosowany, zostanie opublikowana przez Sekretariat Generalny Rady w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Tymczasowe stosowanie art. 280 ust. 3 przez Unię nie ma wpływu na istniejący podział kompetencji między Unię i jej państwa członkowskie w odniesieniu do przyznawania zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów,

- tytuł V: rozdział 1 (z wyłączeniem art. 338 lit. k), art. 339 i 342), rozdział 6 (z wyłączeniem art. 361, art. 362 ust. 1 lit. c), art. 364 i art. 365 lit. a) i c)), rozdział 7 (z wyłączeniem art. 368 ust. 3 i art. 369 lit. a) i d) (!)), rozdziały 12 i 17 (z wyłączeniem art. 404 lit. h)), rozdział 18 (z wyłączeniem art. 410 lit. b) i art. 411), rozdziały 20, 26, 28 oraz art. 353 i 428,
- tytuł VI,
- tytuł VII (z wyjątkiem art. 479 ust. 1), w zakresie, w jakim postanowienia tego tytułu ograniczają się do celu zapewnienia tymczasowego stosowania Układu zgodnie z niniejszym artykułem,
- załączniki I–XXVI, załącznik XXVII (z wyjątkiem kwestii jądrowych), załączniki XXVIII–XXXVI (z wyjątkiem pkt 3 w załączniku XXXII),
- załączniki XXXVIII–XLI, załączniki XLIII i XLIV, a także protokoły I–III.

#### Artykuł 5

Na użytek art. 211 Układu, zmiany Układu w drodze decyzji Podkomitetu ds. Oznaczeń Geograficznych są zatwierdzane przez Komisję w imieniu Unii. W przypadku gdy zainteresowane strony nie mogą osiągnąć porozumienia w następstwie zastrzeżeń dotyczących oznaczenia geograficznego, Komisja przyjmuje stanowisko na podstawie procedury określonej w art. 57 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (<sup>2</sup>).

#### Artykuł 6

1. Nazwa chroniona na mocy podsekcji 3 „Oznaczenia geograficzne” w tytule IV sekcji 2 rozdziału 9 Układu może być wykorzystywana przez jakikolwiek podmiot wprowadzający do obrotu produkty rolne, środki spożywcze, wina, wina aromatyzowane lub napoje spirytusowe, które są zgodne z odpowiadającymi im specyfikacjami.
2. Zgodnie z art. 207 Układu państwa członkowskie oraz instytucje Unii egzekwują ochronę przewidzianą w tytule IV art. 204–206 Układu, w tym również na wniosek zainteresowanej strony.

#### Artykuł 7

Układu nie można interpretować jako przyznającego prawa lub nakładającego obowiązki, na które można bezpośrednio powoływać się w sądach lub trybunałach Unii Europejskiej lub państw członkowskich.

#### Artykuł 8

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 23 czerwca 2014 r.

W imieniu Rady  
C. ASHTON  
Przewodniczący

(<sup>1</sup>) Odniesienie w art. 369 lit. c) do „opracowywania strategii finansowania koncentrujących się na utrzymaniu, ograniczeniach zdolności przewozowej oraz brakujących ogniwach infrastruktury” nie stwarza jakichkolwiek obowiązków dla państw członkowskich w zakresie finansowania.

(<sup>2</sup>) Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.